

Agosto 2010

Numero 3

El Boletín de la REDA está disponible en [Inglés](#), [Español](#), [Alemán](#), [Francés](#)

## Contenido

- [1\) Resolución de las Naciones Unidas reconoce el derecho al agua y al saneamiento](#)
- [2\) Coca Cola considerada responsable por daños y perjuicios en Plachimada](#)
- [3\) Colas y oraciones por agua y saneamiento](#)
- [4\) Propuestas de buenas prácticas presentadas por la REDA y la Alianza de ACT](#)
- [5\) Las iglesias reformadas urgidias a reconocer agua como un derecho humano](#)
- [6\) 1,4 millones de firmas en Italia para un referéndum sobre la ley de privatización del agua](#)
- [7\) Agua y saneamiento: ¿prioridades en el programa mundial?](#)
- [8\) Nuevos recursos](#)
- [9\) Próximos acontecimientos](#)

## 1) Resolución de las Naciones Unidas reconoce el derecho al agua y al saneamiento



(c) Maike Gorsboth / REDA

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha aprobado el 28 de julio una resolución histórica en la que se reconoce “el derecho al agua potable y el saneamiento como un derecho humano esencial para el pleno disfrute de la vida y de todos los derechos humanos”. Se aprobó la resolución con 122 votos a favor, ninguno en contra, y 41 abstenciones.

Además de reconocer el derecho al agua y el saneamiento, la resolución “exhorta a los estados y las organizaciones internacionales a que proporcionen recursos financieros y propicien el

aumento de la capacidad y la transferencia de tecnología por medio de la asistencia y la cooperación internacionales, en particular a los países en desarrollo, a fin de intensificar los esfuerzos por proporcionar a toda la población un acceso económico al agua potable y el saneamiento”.

Aunque la resolución no es jurídicamente vinculante, constituye un hito crucial en el reconocimiento de los derechos humanos al agua y el saneamiento. Apoyaron la resolución 122 países entre los que figuran China, Rusia, Alemania, Francia, España y Brasil. En la lista de los que se abstuvieron figuran los Estados Unidos, Canadá, Australia y Nueva Zelanda, así como varios otros países de Europa y de otras regiones.

Varios de los estados que se abstuvieron, entre ellos los Estados Unidos, Canadá y Australia, señalaron que, a pesar de sus reservas con respecto al proceso y al contenido de la resolución, mantenían su compromiso de apoyar los esfuerzos de la Experta Independiente del Consejo de Derechos Humanos encaminados a aclarar el contenido de las obligaciones de derechos humanos en relación con el agua potable y el saneamiento.

Más información:

- [\*\*U.N. Declares Water and Sanitation a Basic Human Right\*\*](#) (*La ONU declara el agua potable y el saneamiento como derechos humanos*) (28.7.2010, IPS, en inglés)
- Para un resumen de las declaraciones de las delegaciones en la sesión y los resultados [\*\*General Assembly Adopts Resolution Declaring Access to Clean Water, Sanitation\*\*](#) (*La Asamblea General aprueba una resolución que declara el acceso al agua potable y el saneamiento un derecho humano*) (28.7.2010, UN General Assembly Department of Public Information, en inglés).
- El texto oficial de la resolución aparecerá en: [www.un.org/spanish/ga/64/documentation/resolutions.shtml](http://www.un.org/spanish/ga/64/documentation/resolutions.shtml)

## 2) Coca Cola considerada responsable por daños y perjuicios en Plachimada

El gobierno del estado de Kerala (India), ha decidido seguir adelante con la formación de un tribunal que oír y concederá las indemnizaciones requeridas contra la Empresa Coca Cola, imputándole ser responsable de la contaminación y la escasez de agua en Plachimada, una aldea de ese estado en el Sur de la India.

La decisión del gabinete del estado de Kerala se fundamenta en el informe y las recomendaciones del *High Power Committee* establecido por el gobierno de estado. El Comité publicó un informe el 22 de marzo de 2010 recomendando que se reclame a Coca Cola el pago de 48 millones de dólares EE.UU. por daños y perjuicios contra las personas, el medio ambiente y la agricultura de ese estado ocasionados por la empresa al realizar operaciones de embotellamiento.

El tribunal que se ha de establecer examinará las demandas de indemnización contra Coca Cola por “contaminación del agua y el aire, pérdida de cultivos y animales, enfermedades que afectan a las personas en la zona circundante debido al exceso de extracción y de contaminación del agua de la napa freática y del agua superficial”, lo que ha sido reconocido en el informe del *High Power Committee*. El tribunal también ha de examinar las demandas relacionadas con la “pérdida de salarios y de oportunidades educativas”.

La Empresa de Bebidas Coca Cola en Hindustán insiste en que “el comité de Kerala fue nombrado sobre la base de una hipótesis no probada de que se habían ocasionados daños y perjuicios”. La planta embotelladora de Coca Cola en Plachimada ha permanecido cerrada desde marzo de 2004 por protestas causadas por las extralimitaciones en el uso de los recursos de agua de la aldea.

Más información:

- [Government Moves to Claim \\$48 Million Compensation from Coca-Cola](#) (Acciones del Gobierno para reclamar una indemnización de 48 millones de dólares EE.UU. a Coca Cola) (India Resource Center, 3.7.2010)
- [Kerala Tribunal To Get Compensation From Coke](#) (El Tribunal de Kerala pide a Coca-Cola el pago de una indemnización) (01/07/2010, Businessworld)
- [Comunicado de Prensa: Respuesta de Coca-Cola en Hindustán al informe del Comité de Plachimada](#) (en inglés)

### 3) Colas y oraciones por agua y saneamiento



(c) Peter Williams / CMI

Si bien *Guinness World Records* aún necesita verificar oficialmente los resultados, los organizadores de la cola más larga del mundo para ir al lavabo están celebrando un nuevo récord mundial: acaban de confirmar que un número total de más de 80.000 personas de 80 países han hecho cola entre el 20 y el 22 de marzo para reclamar saneamiento y agua.

El objetivo de esa manifestación fue pedir un cambio y un compromiso efectivos de los políticos del mundo para resolver la crisis mundial del saneamiento. La falta de acceso al agua limpia y al saneamiento básico es la razón principal por la que muchos niños mueren cada día de enfermedades relacionadas con el agua, que pueden evitarse, como diarrea, tifus, cólera y disentería.

En solidaridad con los 2.500 millones de personas en todo el mundo que no tienen acceso a agua limpia y al saneamiento básico, el personal de diferentes organizaciones relacionadas con las iglesias y de otras organizaciones que tiene su sede en el Centro Ecuménico de Ginebra, en particular el Consejo Mundial de Iglesias (CMI), también hicieron cola delante de una simbólica "puerta de lavabo" el 22 de marzo, Día Mundial del Agua.

"La crisis del agua es un síntoma de nuestras relaciones injustas y 'contaminadas' de unos con otros y con el resto de la creación", dijo la Sra. Maiké Gorsboth, coordinadora de la Red Ecuménica del Agua en el CMI, en una reunión de oración que se celebró para esa ocasión. "Siendo el agua la fuente de vida, significa mucho más que un *símbolo sacramental* o un *símbolo de liberación*. También es un *medio* de liberación". El Día Mundial del Agua de 2010 se dedicó al tema de la calidad del agua.

Más información:

- La cola más larga del mundo delante de un lavabo: [www.worldtoiletqueue.org](http://www.worldtoiletqueue.org)
- Galería de fotografías: [El Día Mundial del Agua en el Centro Ecuménico](#)
- [Reflexión bíblica sobre "Agua y liberación"](#)

## 4) Propuestas de buenas prácticas presentadas por la REDA y la Alianza de ACT

Promover una administración responsable de los servicios de agua por parte de las comunidades, hacer que la participación cuente, respaldar a la comunidad y a la sociedad civil en sus campañas por el derecho al agua... Sobre esos temas y otros temas conexos la Red Ecuménica del Agua (REDA) la Alianza de ACT presentaron una propuesta conjunta en favor de agua potable y prácticas de saneamiento a la Experta Independiente de la ONU sobre el derecho al agua y al saneamiento en Ginebra, Suiza.

Las prácticas fueron enviadas por miembros y asociados de la REDA y de la Alianza de ACT que se proponen hacer avanzar la cuestión de la consecución de los derechos humanos en su relación con el agua potable y el saneamiento.

La Experta Independiente de las Naciones Unidas, Señora Catarina de Albuquerque, que recibió el mandato del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas de examinar los vínculos que existen entre las obligaciones de los derechos humanos y el acceso al agua y el saneamiento, hizo un llamamiento a los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado para que contribuyan con ejemplos de "buenas prácticas".

Más información:

- [EWN & ACT Alliance Good Practices](#) (en inglés)
- [Sitio Web del Experto Independiente](#)

## 5) Las iglesias reformadas urgidas a reconocer agua como un derecho humano

La Comunión Mundial de Iglesias Reformadas (CMIR) ha instado a sus 230 iglesias miembros a que apoyen la "Declaración Ecuménica conjunta sobre el agua como derecho humano y bien público común." Así reza una de las recomendaciones finales que aprobadas en la sesión de clausura del Asamblea General de la Unificación que tuvo lugar en Grand Rapids, EEUU, del 16 al 26 de junio de 2010.

Las iglesias suizas, que redactaron, entre otros, la Declaración Ecuménica original, así como otros participantes e interlocutores de la Red Ecuménica del Agua de Nigeria, India y Jamaica, unieron sus esfuerzos para poner de relieve el problema del agua en Grand Rapids. En diferentes talleres, los delegados tuvieron conocimiento de las luchas de los pueblos por el agua en todo el mundo, y compartieron sus propias experiencias. "Todos, en el Norte y en el Sur del mundo, desde la India hasta África, desde Australia hasta los Estados Unidos de América y Europa, están preocupados por el agua", señaló Chukwuemeka Oji de Preach Water Nigeria.

Era una posición compartida por los delegados. "Oramos por la tierra, el agua y el aire que padecen la explotación de recursos naturales, y por todos aquellos que sufren por los efectos devastadores de los cambios climáticos", dice un párrafo del Mensaje Final de la CMIR. Los delegados también apoyaron al Comité de Cuestiones de Actualidad que recomendó a las iglesias miembros que aprueben la Declaración Ecuménica conjunta sobre el agua como derecho humano y bien público común. La declaración fue originalmente redactada y firmada conjuntamente en 2005 por las iglesias protestantes y la Iglesia Católica Romana del Brasil y de Suiza.

La Comunión Mundial de Iglesias Reformadas (CMIR) es un nuevo organismo que representa a más de 80 millones de cristianos reformados en todo el mundo. Se creó con ocasión de la Asamblea General de la Unificación, tras la fusión de la Alianza Reformada Mundial (ARM) y el Consejo Ecuménico Reformado CER).

Más información:

- La [Asamblea General de la Unificación y la Comunión Mundial de Iglesias Reformadas](#) (CMIR) en [www.reformedchurches.org](http://www.reformedchurches.org)
- [Informe del Comité sobre Cuestiones de Actualidad](#) (en inglés) y [Mensaje final de la Asamblea General de la Unificación 2010](#)
- ["Water as human right" campaign gets global Protestant backing](#) (ENI, 6.7.2010)
- [Declaración ecuménica sobre el agua como derecho humano y bien público común](#)

## 6) 1,4 millones de firmas en Italia para un referéndum sobre la ley de privatización del agua

Una campaña en favor de la realización de un referéndum contra la ley que acaba de promulgarse, por la que se privatizan los servicios de agua potable en Italia, obtuvo más de 1,4 millones de firmas que se presentaron ante el Tribunal Supremo en Roma. La campaña fue organizada por el *Forum Italiano dei Movimenti per l'Acqua*, una red de asociaciones nacionales y comités locales, de los cuales la Federación de Iglesias Protestantes de Italia.

Una disposición clave de la ley que impugna el Foro es la que dispone que, a partir de 2012, el suministro de agua deberá estar administrado exclusivamente por empresas privadas o por empresas mixtas públicas y privadas de las cuales el 40 por ciento corresponderá al inversor.

Ahora las firmas deberán ser validadas como auténticas por el tribunal y la propuesta de referéndum deberá ser aprobada antes de que se pueda proceder a la votación. Los organizadores de la campaña esperan que el referéndum pueda tener lugar los primeros meses de 2011.

Más información:

- ["Public services. Water, water everywhere..."](#) (Lara Clarke / Wanted In Rome, 7.7.2010), en inglés.

## 7) Agua y saneamiento: ¿prioridades en el programa mundial?

Ministros de Finanzas acompañados de los ministros responsables del saneamiento y el agua potable, así como Ministros de Cooperación para el Desarrollo de 18 países, representantes de donantes, organismos especializados de la ONU y de la sociedad civil se reunieron en Washington el 23 de abril de 2010 con ocasión de la *Primera Reunión Anual de Alto Nivel sobre Saneamiento y Agua para Todos*. La reunión tenía por objeto conformar el diálogo del sector y estimular la ayuda, la coordinación entre los donantes, y la acción sobre el terreno para garantizar el acceso al saneamiento y al agua potable a miles de millones de personas que no lo tienen.

Los participantes en la Reunión de Alto Nivel hicieron un llamamiento por más sinergias y compromiso. La Sra. Buyelwa Sonjica, Ministra de Agua y Asuntos Medioambientales de Sudáfrica, y Presidenta del Consejo de Ministros de África sobre el Agua (AMCOW) instó a los participantes a que "dejen de hablar y comiencen a actuar. Tenemos la capacidad y el compromiso necesarios para cambiar radicalmente esta situación."

La reunión dio lugar a algunos compromisos concretos de algunos países en desarrollo –por ejemplo, Bangladesh se comprometió a dar \$ 200 millones adicionales en los próximos cinco

años. Ghana, Liberia y Etiopía se comprometieron a aumentar sus presupuestos nacionales e invertir 0,5% de su PNB (Producto Nacional Bruto) en saneamiento. Al mismo tiempo, los 16 ministros de saneamiento y agua de África y Asia participantes, pidieron a los donantes que aumenten el porcentaje de sus asignaciones de ayuda para servicios básicos pasando del 16% actual al 27%, y que la parte de la ayuda para los países de bajos ingresos pase del 42% al 50%.

La sociedad civil respondió con sentimientos encontrados a los resultados de la reunión: *End Water Poverty* señaló que el nuevo acuerdo "Saneamiento y agua para todos", y los compromisos establecidos son positivos, pero también pidió que los donantes aumenten sus compromisos. Steve Cockburn, coordinador de la campaña, comentó que para él faltaban "los plazos y los dólares que se necesitan para avanzar efectivamente". Sin embargo, añadió que había "una promesa explícita de dar mayores precisiones después de la reunión, por lo que debemos velar por que esto sea así".

Más información:

- [Resumen del encuentro de alto nivel de los copresidentes](#) (disponible en francés y en inglés)
- [High Level Forum Calls for Improved Targeting of Aid for Sanitation and Water, Donor Coordination, and Practical Solutions](#) (Foro de Alto Nivel insta a que mejore la ayuda para el saneamiento y el agua, la coordinación entre los donantes y las soluciones prácticas) (disponible en francés y en inglés) (UNICEF, 28.4.2010)
- [Proud but not satisfied: what's been achieved, and what's left to fight for](#) (Orgullosos aunque insatisfechos: lo que se ha logrado, lo que aún queda por hacer) (End Water Poverty, 4.5.2010)

## 8) Nuevos recursos

- **Caring for creation, climate change and water** (Cuidado de la creación, cambio climático y agua)  
*Ecumenical Review* del CMI  
El último número de *Ecumenical Review* del Consejo Mundial de Iglesias reúne artículos que versan sobre "Las iglesias se preocupan por la creación y el cambio climático". John Gibaut, Director de Fe y Constitución del CMI y la Sra. Maike Gorsboth, Coordinadora de la REDA examinan la cuestión de si el agua es "*Holy and wholesome?*" (sagrada y saludable). Otro artículo sobre "*Water and spirit: theology in the time of cholera*" (agua y espíritu: teología en tiempos de cólera) es una contribución de Steve de Gruchy, el teólogo sudafricano recientemente desaparecido, a quien está dedicado este número de la Revista. Se incluye también un texto del Dr. Olav Fykse Tveit, Secretario General del CMI sobre "*The ecumenical movement as a movement that cares for creation*" (el movimiento ecuménico como movimiento que se preocupa por la creación). [Lista de todos los artículos](#)
- **Joining the dots: why better water, sanitation and hygiene are necessary for progress on maternal, newborn and child health** (Atando cabos: por qué el agua, el saneamiento y la higiene son necesarios para el progreso de la salud de la madre, el recién nacido y el niño)  
Tearfund  
Este documento destaca los vínculos fundamentales entre un mejor acceso al agua potable, el saneamiento básico y la educación sanitaria (WASH, en inglés) y la salud de la madre, el recién nacido y el niño. También explica sucintamente por qué es necesario un enfoque combinado para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) con miras a consolidar los progresos. Descargar el informe [aquí](#)
- **Adaptación al cambio climático y el agua**  
Tearfund

Tearfund, que participa en la Red EcuMénica del Agua ha elaborado un nuevo material sobre *How to integrate climate change adaptation into national-level policy and planning in the water sector: A practical guide for developing country governments* (Cómo integrar la adaptación al cambio climático en la política general y la planificación del sector del agua a nivel nacional). Tearfund expone argumentos por lo que respecta a que el sector del agua es una prioridad a la hora de apoyar y financiar la adaptación, así como para integrar el cambio climático en el marco de la política del agua. El informe se basa en esas dos recomendaciones y proporciona orientación para ponerlas en práctica. Descargar el informe [aquí](#).

- **Vídeo: la historia del agua embotellada**

La historia del agua embotellada nos habla de la demanda de la producción industrial de agua en gran escala –acerca de cómo es posible que la gente compre más 500.000 millones de botellas de agua cada semana cuando pueden obtenerla del grifo mediante un servicio público. Establece vínculos entre las prácticas de despilfarro de la sociedad de consumo y las repercusiones reales de esas prácticas sobre las comunidades en todo el mundo, particularmente en el Sur, a la hora de tener que hacer frente a los desechos acumulados y la contaminación generada por esas prácticas. Vídeo:

<http://www.stopcorporateabuse.org/story-of-bottled-water?r=e>

- **Insecurity and indignity. Women’s experiences in the slums of Nairobi**

(Inseguridad e indignidad. Experiencias de mujeres en los barrios pobres de Nairobi)  
Amnistía Internacional

La mayoría de los habitantes de Nairobi viven en asentamientos informales y barrios pobres, en casas inadecuadas con escaso acceso al agua potable, al saneamiento, a los servicios de salud y a otros servicios públicos esenciales. Las mujeres y las niñas que viven en estos asentamientos se ven particularmente afectadas por la carencia de acceso adecuado a instalaciones sanitarias como lavabos y baños. Esta situación hace que las mujeres sean aún más vulnerables ante violaciones y otras formas de violencia de género. El informe pone en evidencia que para muchas mujeres que viven en asentamientos informales, la pobreza es a la vez una consecuencia y una causa de violencia. Descargar [informe \(pdf\)](#)

- **Informe de GLAAS 2010**

Organización Mundial de la Salud

La Evaluación Global del Saneamiento y Abastecimiento de Agua (GLAAS por sus siglas en inglés) es una iniciativa de la ONU sobre el Agua en el marco de la Organización Mundial de la Salud (OMS). El objetivo es ofrecer a quienes toman decisiones a todos los niveles un análisis mundial fiable, de fácil comprensión, exhaustivo, en el que se puedan basar a la hora de tomar decisiones fundamentadas sobre saneamiento y agua potable. Las conclusiones del informe de GLAAS se presentaron en la primera Reunión de Alto Nivel sobre Saneamiento y Agua para Todos. Más información:

[www.who.int/water\\_sanitation\\_health/glaas](http://www.who.int/water_sanitation_health/glaas)

## 9) Próximos acontecimientos

- **“La creación florece”: Tiempo de la creación y Campaña 10/10/10  
1 de septiembre a 10 de octubre de 2010**

Cada año, del 1 de septiembre - primer día del año de la Iglesia Ortodoxa – al 4 de octubre – día de San Francisco de Asís que celebra la tradición católica – las iglesias están llamadas a participar en el “Tiempo de la Creación” en favor de la protección de la creación de Dios y la promoción de formas de vida respetuosas con el medio ambiente. Este año, se estimula a las iglesias a centrarse en el tema de la biodiversidad, teniendo en cuenta que 2010 fue declarado por las Naciones Unidas: Año de la Biodiversidad, y en África.

Excepcionalmente en 2010, el “Tiempo de la Creación” se prolongará hasta el 10 de octubre, para unirnos a la **campaña 10/10/10**. Ustedes pueden ayudar a hacer que el 10/10/10 sea el día de mayor recorte de las emisiones de carbono que se haya visto en el mundo, haciendo algo que ayude a hacer frente al calentamiento global en su ciudad o comunidad. Lea más al respecto en [www.350.org/es](http://www.350.org/es).

El material para el Tiempo de la Creación se pondrá a disposición en diferentes idiomas en el [sitio Web del Consejo Mundial de Iglesias](#) y de la [Red Europea Cristiana para el Medio Ambiente](#) (*European Christian Environmental Network - ECEN*). La Asociación de Iglesias de Gran Bretaña e Irlanda (CTBI) también ofrece notas para la predicación, oraciones y otro clase de material para que las iglesias celebren “La creación florece – Tiempo de celebración y cuidado”: [www.ctbi.org.uk/creationtime](http://www.ctbi.org.uk/creationtime).

- **Semana Mundial del Agua  
5-11 de septiembre de 2010, Estocolmo, Suecia**

La Semana Mundial del Agua en Estocolmo celebrará este año su 20º aniversario. Se trata de una conferencia mundial sobre el agua de una semana de duración que tiene lugar cada año en Estocolmo (Suecia). Organizada por el instituto Internacional del Agua de Estocolmo (SIWI), reúne a expertos, profesionales, responsables de la toma de decisiones y dirigentes de todo el mundo. Más información:

[www.worldwaterweek.org](http://www.worldwaterweek.org)

---

Este boletín le ha sido enviado por la Secretaría de la Red Ecuménica del Agua (REDA). Si usted no desea recibirlo, envíe un breve mensaje a [water@wcc-coe.org](mailto:water@wcc-coe.org).

Usted recibirá el boletín de la REDA unas cuatro veces al año con información sobre la red, así como sobre los avances en relación con el derecho humano al agua, sobre la política internacional relativa al agua y sobre las iniciativas locales a ese respecto. Es posible que reciba información complementaria por correo electrónico sobre acontecimientos especiales.

Usted puede ponerse en contacto con nosotros enviándonos un mensaje por correo electrónico a: [water@wcc-coe.org](mailto:water@wcc-coe.org)

**Para boletines informativos anteriores y para saber más de la REDA, visite nuestro sitio web en: <http://agua.oikoumene.org>**